

**OBCHODNÁ ZMLUVA**

Číslo : 1881/14

Dodávateľ

**EXPRES MEDIA k. s.**  
Vrútocká 48  
821 04 Bratislava SR

IČO: 35 792 094  
IČ DPH: SK2020223216  
OR BA I Sr, 1353/B

Zastúpený Andrea Krajčovičová, Ing.

Obchodník Juliana Nagyová  
Telefón +421 915 758 521

Objednávka JN/ZP

Odberateľ

**Región Vysoké Tatry, n.o.**  
Starý Smokovec 1  
062 01 Starý Smokovec SR

IČO: 42234077  
IČ DPH: 2023468403

Zastúpený Ing. Ján Mokoš, Ing. Richard Pichonský

Klient **Región Vysoké Tatry, n.o.**

Zo dňa 3. 11. 2014

**Predmetom zmluvy o poskytnutí služieb komerčnej komunikácie je floatingové vysielanie reklám na rozhlasovej stanici Rádio Expres - Región Bratislava, Región Východ, Región Západ v časovom pásme od 6:00-18:00 hod. v termíne od 24.11.-7.12.2014.**

Okruh **Rádio Expres - región Bratislav** Počet **22x** Mena €Produkt **Región Tatry/pobytové balíky/reklamný spot**

Cenníková cena 4 158,00€ Suma za produkt 2 778,30€

Okruh **Rádio Expres - región Bratislav** Počet **6x** Mena €Produkt **Región Tatry/pobytové balíky/akciove zimné free**

Cenníková cena 1 134,00€ Suma za produkt 132,30€

Okruh **Rádio Expres - región Východ** Počet **22x** Mena €Produkt **Región Tatry/pobytové balíky/reklamný spot**

Cenníková cena 2 706,00€ Suma za produkt 1 808,10€

Okruh **Rádio Expres - región Východ** Počet **6x** Mena €Produkt **Región Tatry/pobytové balíky/akciove zimné free**

Cenníková cena 738,00€ Suma za produkt 86,10€

Okruh **Rádio Expres - region Západ** Počet **22x** Mena €Produkt **Región Tatry/pobytové balíky/reklamný spot**

Cenníková cena 1 342,00€ Suma za produkt 896,70€

Okruh **Rádio Expres - region Západ** Počet **6x** Mena **€**

Produkt **Región Tatry/pobytové balíky/akciové zimné free**



|                       |             |                              |                   |
|-----------------------|-------------|------------------------------|-------------------|
| Cenníková cena        | 366,00 €    | Suma za produkt              | 42,70 €           |
| Cenníková cena celkom | 10 444,00 € | Suma za produkty             | 5 744,20 €        |
|                       |             | Rabat -15,00%                | -861,63 €         |
|                       |             | Skonto -2,00%                | -97,65 €          |
|                       |             | <b>Výsledná suma bez DPH</b> | <b>4 784,92 €</b> |
|                       |             | Základ DPH                   | 4 784,92 €        |
|                       |             | DPH 20,00%                   | 956,98 €          |
|                       |             | <b>K úhrade</b>              | <b>5 741,90 €</b> |

| Mesiac  | Suma za produkty | Rabat   | Os. zľava | Skonto | Výsled. suma bez DPH | Agentúrna zľava | Základ DPH | DPH    | K úhrade |
|---------|------------------|---------|-----------|--------|----------------------|-----------------|------------|--------|----------|
| 11/2014 | 2 872,10         | -430,82 | 0,00      | -48,83 | 2 392,45             | 0,00            | 2 392,45   | 478,49 | 2 870,94 |
| 12/2014 | 2 872,10         | -430,81 | 0,00      | -48,82 | 2 392,47             | 0,00            | 2 392,47   | 478,49 | 2 870,96 |
|         | 5 744,20         | -861,63 | 0,00      | -97,65 | 4 784,92             | 0,00            | 4 784,92   | 956,98 | 5 741,90 |

Vyhotovil **Andrea Krajčovičová, Ing.**  
Telefón **02 / 5930 8960**  
Fax **02 / 5930 8959**

Dňa **3. 11. 2014**

Svojim podpisom potvrdzujem súhlas s touto obchodnou zmluvou, a so Všeobecnými zmluvnými podmienkami Rádia Expres platnými od 15.7.2014.

Cena je bez dane z pridanej hodnoty, ktorá činí 20,00 %.



Región Vysoké Tatry, n.  
Starý Smokovec 1  
062 01 Vysoké Tatry  
IČO: 42234077  
Vysoké Tatry DIČ: 2023468403 -2-

za dodávateľa

za odberateľa

Dodávateľ

**EXPRES MEDIA k. s.**  
Vrútocká 48  
821 04 Bratislava SR

IČO: 35 792 094  
IČ DPH: SK2020223216  
OR BA I Sr. 1353/B

Zastúpený Mária Chudá  
Obchodník Mária Chudá  
Telefón +421 2 59 30 89 68  
Objednávka  
Produkt  
Názov Tatranský dom / čítaný oznam  
Termin 15. 12. 2014

Odberateľ

**Región Vysoké Tatry, n.o.**  
Starý Smokovec 1  
062 01 Starý Smokovec SR

IČO: 42234077  
IČ DPH: 2023468403

Zastúpený Ing. Ján Mokoš, Ing. Richard Pichonský  
Klient **Región Vysoké Tatry, n.o.**  
Zo dňa 2. 12. 2014  
Adresa  
Dĺžka 30 "

*Predmetom zmluvy je výroba reklamy podľa špecifikácie.  
Táto cena je platná pre použitie vo vysielaní Rádia Expres.  
V prípade ďalšieho šírenia nahrávky, musí klient uhradiť autorské práva, ktoré činia 30% z ceny výroby.*

|        |          |
|--------|----------|
| Výroba | 100,00 € |
| Práva  | 0,00 €   |

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| <b>Výsledná suma bez DPH</b> | <b>100,00 €</b> |
| DPH 20,00%                   | 20,00 €         |
| <b>K úhrade</b>              | <b>120,00 €</b> |

Popis Výroba čítaného oznamu, Tatranský dom, 30s.

Vyhotovil Mária Chudá  
Telefón +421 2 59 30 89 68  
Fax +421 2 59 30 89 59

Dňa 2. 12. 2014

Svojim podpisom potvrdzujem súhlas s touto obchodnou zmluvou, a so Všeobecnými zmluvnými podmienkami Rádia Expres platnými od 15.7.2014.  
Cena je bez dane z pridanej hodnoty, ktorá činí 20,00 %.



Región Vysoké Tatry, n.o.  
Starý Smokovec 1  
062 01 Vysoké Tatry  
IČO: 42234077  
Vysoké Tatry DIČ: 2023468403 -2-

\_\_\_\_\_  
za dodávateľa

\_\_\_\_\_  
za odberateľa

## OBJEDNAVKA



Klient: Region Vysoke Tatry  
 Kampania: Vysoke Tatry  
 Termin: 11.2014-02.2015  
 Budzet netto: 19 500 Eur  
 Przygotowane przez: Grzegorz Kosinski

| Media          | Popis služieb   | Forma                           | Model |
|----------------|---|---------------------------------|-------|
| Google Adwords | Kliknutia v sieti AdWords(GDN): 40 000 v období 11.2014-02.2015     | TextBox, Google Display Network | CPC   |
| Facebook       | Prilákanie 10 000 nových fanušikov na polsky profil FB Vysoke Tatry | TextAd                          | CPC   |

**Celkový náklad: 19 500 EUR**

**fakturácia: Región Vysoké Tatry, Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry, DIČ SK2023468403**

Audience Network sp. z o.o. jest zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m.st. Warszawy w Warszawie,  
 XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000524099;  
 kapitał zakładowy: 5000 PLN wpłacony w całości. BANK: mBank S.A., nr konta PLN:  
 62114020040000380275319872  
 NIP: PL 951-238-40-89; REGON: 147425174;



Zlecenie: 266047/14/H1/SK

Zleceniodawca:

**Región Vysoké Tatry**

Starý Smokovec 1

062 01 Vysoké Tatry

NIP: UESK2023468403

KRS:

Klient: *Región Vysoké Tatry*  
 Produkt: *Tatrzanska Łomnica*  
*Tatrzanska Łomnica/8*

Nr kampanii:

Długości kaset: 8

Emisje od - do: 08-12-14 - 14-12-14

|                    | kwota   | VAT  | z VAT            |
|--------------------|---|------|------------------|
| Wartość zlecenia:  | 10 753,55   |      | 10 753,55        |
| Ekspres            | 0,00  | 0,00 | 0,00             |
| <b>Do zapłaty:</b> |   |      | <b>10 753,55</b> |
| słownie:           | <i>dziesięć tysięcy siedemset pięćdziesiąt trzy euro pięćdziesiąt pięć centów</i> |      |                  |

**stacje/media w pakiecie:***Internet ipla, Polsat, Polsat News*

- Zleceniobiorca: Polsat Media Biuro Reklamy Sp. z o.o. Sp. k. z siedzibą w Warszawie, ul. Ostrobramska 77, 04-175 Warszawa, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy Wydział XIII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000467579, NIP 113-21-73-100.
- Zleceniodawca zobowiązuje się do uiszczenia należności na rachunek bankowy Polsat Media Biuro Reklamy Sp. z o.o. Sp. k. (dawniej: Polsat Media Sp. z o.o.) prowadzony w BRE Banku nr 66 1140 1010 0000 5244 2000 1010 przelewem, w terminie do 7 dni roboczych przed pierwszą emisją oraz przesłać niezwłocznie kopię przelewu Zleceniobiorcy. Strony upoważniają się wzajemnie do wystawiania faktur bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru. Niedotrzymanie terminu płatności podanego powyżej lub niespełnienie innych wymogów określonych w Zasadach na 4 dni robocze przed rozpoczęciem okresu emisji oznaczać będzie odwołanie Zlecenia.
- Zleceniodawca oświadcza, że Reklamy dostarczone do emisji w Programie Telewizyjnym, którego dotyczy Zlecenie, nie są obarczone wadami prawnymi i że ich emisja jest zgodna z prawem i nie narusza praw ani dóbr osób trzecich, a w szczególności że jako producent Reklam nabył i posiada wszelkie prawa autorskie i pokrewne do utworów i artystycznych wykonań zawartych/utrwalonych w Reklamach. Zleceniodawca gwarantuje ponadto, że Zleceniobiorca ani Nadawca nie będą zobowiązani do uiszczenia jakichkolwiek wynagrodzeń/tantem z tytułu nadań Reklam. Zleceniodawca zobowiązuje się do zaspokojenia roszczeń skierowanych do Zleceniobiorcy lub Nadawcy z tytułu naruszeń praw, o których mowa powyżej (w szczególności refundacji tantem i/lub odszkodowań), wraz z wszelkimi kosztami poniesionymi z tytułu naruszeń.
- Zleceniodawca oświadcza, że jest wyłącznie odpowiedzialny za treść emitowanych Reklam i że posiada wszelkie atesty i zezwolenia niezbędne do wprowadzenia do obrotu w Polsce reklamowanych produktów.
- Zleceniobiorca jest uprawniony do zaprzestania emisji Reklamy, w stosunku do której Stowarzyszenie Rada Reklamy zwróci się pisemnie z takim żądaniem na podstawie opinii działającej w ramach Stowarzyszenia Rady Reklamy Komisji Etyki Reklamy. W takim wypadku stosować się będzie odpowiednie postanowienie Zasad dotyczące odwołania Zlecenia.
- W sprawach nieregulowanych stosować się będzie Zasady obowiązujące na okres emisyjny objęty Zleceniem. Zleceniodawca oświadcza, że otrzymał Zasady, zapoznał się z ich treścią oraz wyraża zgodę na włączenie Zasad do Zlecenia.
- Warunki udzielone Klientowi obowiązują pod warunkiem zawarcia do 31.03.14r. umowy długoterminowej ze Zleceniobiorcą na emisje w 2014r. reklam w Programie Telewizyjnym, którego dotyczy Zlecenie.



Vysoké Tatry

Región Vysoké Tatry, n.o.  
 Starý Smokovec 1  
 062 01 Vysoké Tatry  
 IČO: 42234077

DIČ: 2023468403

-2-

Termin podpisania do:

Data i podpis handlowca

Data i podpis zleceniodawcy